

MAL KARŞILIĞI VESAİKİN FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ
AGREEMENT FOR FINANCING COMMODITY AGAINST DOCUMENTS

1. TARAFLAR İşbu mal karşılığı vesaikin finansmanı sözleşmesi (bundan böyle “Sözleşme” olarak anılacaktır), Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (bundan böyle “Katılım Bankası” olarak anılacaktır) ile Sözleşmenin sonunda adı/unvanı yazılı (bundan böyle “Müşteri” olarak anılacaktır) arasında (bundan böyle “Taraflar” olarak anılacaktır). Daha önce akdedilmiş Genel Kredi Sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası olarak, aşağıdaki şartlar üzerinde mutabık kalınarak akdedilmiş ve yürürlüğe girmiştir. Bu nedenle Taraflar, anılan Genel Kredi Sözleşmesinde yer alan yükümlülükleri ile sair hükümlerin tamamının işbu Sözleşme için de geçerli olduğunu ve işbu Sözleşmenin anılan Genel Kredi Sözleşmesinden ayrı yorumlanmayacağı hususlarında gayrikabili rücu mutabıktırlar. 2. KONU İşbu Sözleşmenin konusu, mal karşılığı vesaik mukabilinde finansman sağlanmasından ibarettir. 3. ÖZEL HÜKÜMLER 3.1. Müşteri, kendisine önceden tahsis edilmiş limit dâhilinde ve Katılım Bankasının çalışma prensipleri gereği, vesaike konu malı temin etme/üretme ve Katılım Bankasına peşin bedelle satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder; söz konusu vesaikin temsil ettiği malın nihai alıcıya satılması aşamasında ise Katılım Bankasının dolaylı temsilcisi sıfatıyla hareket eder ve vesaik içeriği malı kendi adına ve fakat Katılım Bankası hesabına olarak yurt içi-yurt dışı alıcılara satıp, teslim eder. 3.2. Vesaikin Katılım Bankasına satılması: 3.2.1. Müşteri limiti dâhilinde, nihai alıcıya satılmak üzere temin ettiği/ürettiği mal karşılığı vesaiki (vesaike konu malı), mutabık kalınan peşin bedeli üzerinden Katılım Bankasına satıp, devredecektir. 3.2.2. Müşteri, Katılım Bankasına sattığı bu vesaikin devir ve teslim işlemleri için gerekli olan ciro, teslim ve sair tüm hukuki ve usuli işlemleri tam ve eksiksiz olarak yerine getireceğini; şayet devir işlemlerindeki eksiklik nedeniyle bir zarar doğar ise bu zararları her türlü fer’ileriyle birlikte telafi edeceğini ve bu işlemlerden dolayı tüm sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.	1. PARTIES This agreement for financing commodity against documents (hereinafter referred to as the “Agreement”) has been entered into and executed by and between Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (hereinafter referred to as the “Participation Bank”) and the Customer with its name/trade-name specified at the end of the Agreement (hereinafter referred to as the “Customer”) (hereinafter collectively referred to as the “Parties”). As an integral part and exhibit of the previously executed General Loan Agreement, this Agreement has been executed and come into force subject to the parties’ agreement on the following terms and conditions. Therefore, the Parties irrevocably agree that their obligations set forth under the said General Loan Agreement and other provisions thereof shall also apply to this Agreement and that this Agreement cannot be interpreted separately from the said General Loan Agreement. 2. SUBJECT The subject matter of this Agreement is related with provision of financing against any kind of documents issued against commodities. 3. SPECIAL PROVISIONS 3.1. The Customer acts in its own name and on its own account (under its capacity as the seller) during the stage of provision/production of the commodities that are the subject of the documents and selling of such commodities to the Participation Bank against a cash amount within the limit previously allocated for the Customer and pursuant to the operating principles of the Participation Bank; and the Customer acts as the indirect representative of the Participation Bank during the stage of the sale of the commodities represented by such documents to the final purchaser and the Customer sells and delivers the commodities specified in such documents to the domestic-international purchasers in its own name, but for the account of the Participation Bank. 3.2. Sale of documents to Participation Bank: 3.2.1. The Customer shall sell and transfer to the Participation Bank, the documents against the commodities supplied/produced by it within the scope of its limit for further sale to the final buyer over the mutually agreed cash price. 3.2.2. The Customer acknowledges, represents, and warrants that the Customer shall fully and completely execute all the necessary endorsement, delivery and all related legal and procedural transactions for transfer and delivery of such documents sold to the Participation Bank; and in case that a loss occurs due to any deficiency in the transfer transactions,
---	---



3.2.3. Vesaikin Katılım Bankasına devri sebebiyle doğabilecek bircümle vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair maliyetlerin tamamı Müşteriye ait olup, Müşteri tarafından derhal, nakden ve defaten ödenecektir. Katılım Bankası bu nedenlerle herhangi bir bedel ödemek zorunda kalırsa, ödediği bu bedeli her zaman Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsil etmeye yetkili olup; Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ile konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini, beyan ve taahhüt eder.

3.2.4. Vesaikin usulüne uygun olarak devrini müteakip, Katılım Bankası vesaikin (vesaiki konu malın) peşin bedelini Müşterinin Katılım Bankası nezdindeki hesabına aktarmak/yatırmak suretiyle ödeyecektir.

3.2.5. Müşteri, Katılım Bankasına sattığı vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olmadığını kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet Müşterinin Katılım Bankasına sattığı vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olması sebebiyle mali veya cezai herhangi bir sorumluluk terettüp ettiğinde ya da nihai alıcı tarafından itiraz veya defilerde bulunulduğunda Müşteri mezkûr sebeplerden doğabilecek tüm sorumlulukları deruhte edeceğini; ayrıca Katılım Bankası mezkûr nedenlerle herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalırsa Müşteri, Katılım Bankasının yaptığı bu ödemeleri (ceza, tazminat, faiz, bedel indirimi vb.) derhal Katılım Bankasına ödeyeceğini; Katılım Bankasının yaptığı ödemeleri her zaman hesabına borç kaydetmeye ve rücu tahsil etmeye yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.3. Vesaiki Konu Malın Vadeli Satılması:

3.3.1. Müşteri, Katılım Bankası tarafından kendisine verilmiş olan dolaylı temsil yetkisine istinaden vesaikin temsil ettiği malı, yurt içindeki ya da yurt dışındaki nihai alıcılara, yukarıda 3.2. maddesinde zikredilen ve aşağıda belirtilen peşin bedel üzerine, yine aşağıda belirtilen kâr tutarını ilave ederek, aşağıda belirtilen vade ile satacaktır.

3.3.2. Müşteri bu vadeli satış sebebiyle nihai alıcıdan kendi adına düzenlenmiş olarak aldığı vesaiki yukarıdaki 3.2. maddesinde belirtilen esaslar dâhilinde Katılım Bankasına devredecektir.

3.3.3. Satış (vesaik) bedelinin nihai alıcıdan tahsili Katılım Bankası tarafından gerçekleştirilecektir. Ancak herhangi bir nedenle söz konusu bedeller nihai alıcı tarafından Müşterinin Katılım Bankası

the Customer shall reimburse such losses together with all the related accessories and all responsibilities arising from such transactions shall be on the Customer's account.

3.2.3. Any and all taxes, duties, charges, funds, costs and expenses that may arise from the transfer of documents to the Participation Bank, shall be solely on the Customer's account; and they shall be immediately paid by the Customer in cash and in full. If the Participation Bank has to pay any amount due to such reasons, it shall always be entitled to debit such amounts to the Customer's account and to collect them; and the Customer irrevocably acknowledges all these facts and represents and warrants that the Customer has waived in advance all of its rights related thereof.

3.2.4. Following duly transfer of the documents, the Participation Bank shall pay the cash amount of the documents (the commodities specified in the documents) by transferring/depositing it to the Customer's account held at the Participation Bank.

3.2.5. The Customer acknowledges, represents, and warrants that the documents sold to the Participation Bank are not fraudulent and/or inaccurate and contrary to facts in terms of their contents. The Customer irrevocably acknowledges, represents and warrants that in the event that a financial or penal responsibility arises from the fact that the documents sold by the Customer to the Participation Bank are fraudulent and/or contrary to facts in terms of their contents or if the final purchaser raises an objection or defense in relation thereof, the Customer shall assume all the responsibilities that may arise from the said reasons; and if the Participation Banks has to make any payment for the said reasons, the Customer shall immediately pay to the Participation Bank such payments made by the Participation Bank (under any name or title whatsoever such as penalty, indemnity, interest, discount, etc.); and the Bank shall always be entitled to debit the payments made by the Participation Bank to the Customer's account and to collect such amounts by having recourse to the Customer.

3.3. Forward Sale of Commodities that are the subject of the Documents:

3.3.1. The Customer shall, with reference to the right of indirect representation granted to it by the Participation Bank, sell the commodities represented by the documents to the domestic or international final purchasers with the term of maturity specified below, by adding the profit amount specified below to the cash amount mentioned in article 3.2 above and specified below.

3.3.2. The Customer shall transfer to the Participation Bank the documents received from the final purchaser arranged in its own name due to such forward sale within the principles specified in article 3.2 above.



nezdindeki hesaplarına ödenirse/gönderilirse, Katılım Bankası bu bedelleri resen alacaklarına mahsup ve virman yetkisini haiz olup, hesaplar arası virman suretiyle alacaklarını ve işbu Sözleşmeye konu finansman ilişkisinin muhasebe kaydını kapatacaktır. Müşteri bu maddedeki hususları kabul ile konuya ilişkin haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

3.3.4. İşbu Sözleşmeye konu finansman/kredi, döviz kredisi ya da dövize (yabancı para) endeksli olduğunda Genel Kredi Sözleşmesinin konuya ilişkin bölümleri/hükümleri birlikte uygulanır. Mevzuatın amir hükümleri saklıdır.

4. GENEL HÜKÜMLER

4.1. Katılım bankacılığı prensipleri bakımından Müşteri, nihai alıcılarla kesin anlaşma yapmadan önce ve fakat kendisine geçilen siparişi müteakip Katılım Bankasına müracaat ederek, finansmana yönelik yukarıda zikredilen hususları/aşamaları tamamlayacaktır. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça ya da nihai alıcılarla kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Katılım Bankası krediyi kullandırmayabilir. Müşteri bu hususu kabul ile konuya ilişkin bilcümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

4.2. Vesaik konusu malın nihai alıcılara teslimine kadar olan her aşamada, işlemlerin mevzuata uygun yürütülmesinden, taşıma, malların depolanması ve muhafazası, malların sigortalanması vb. her türlü tedbir ve teminatların gereği gibi ve zamanında alınmasından ve yapılmasından Müşteri sorumludur. Bu nedenlerle doğabilecek her türlü zarar, ziyan ve cezai müeyyidelerden Müşteri sorumlu olacaktır. Katılım Bankası bu sebeple yapacağı tüm ödemeleri Müşteriye resen borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir.

4.3. Vesaik konu malın cins, nevi, değer ve miktarından ve ambalaj şekli, mahiyet ve siparişi uygun olup olmamasından dolayı tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

4.4. Sözleşme konusu belgelerde yazılı genel ve özel ihtirazi kayıt ve şartlardan dolayı Katılım Bankasına hiçbir sorumluluk atfedilemez; tüm sorumluluk işlemleri bizzat gerçekleştiren Müşteriye aittir; Müşteri bu hususları ve tüm sorumluluğu peşinen kabul eder.

5- BAĞLANTI

3.3.3. The sales (document) amount shall be collected by the Participation Bank from the final purchaser. However, if, for any reason, such amounts are paid/transferred by the final purchaser to the Customer's accounts held at the Participation Bank, the Participation Bank shall be entitled to setoff and deduct such amounts directly from its receivables; and it shall discharge its receivables by way of transfer between the accounts and close the accounting record of the financing relationship constituting the subject matter of this Agreement. The Customer has acknowledged these issues specified herein and irrevocably waived in advance all of its rights related thereof.

3.3.4 To the extent that the financing/loan facility being the subject matter hereof is indexed to foreign exchange loan or foreign currency, the relevant sections of the General Loan Agreement shall apply. The provisions of the applicable legislation are reserved.

4. GENERAL PROVISIONS

4.1. In terms of the participation banking principles, the Customer shall apply to the Participation Bank before concluding a final agreement with the final purchasers, but after receiving the order sent to it; and complete the issues/stages related with the financing mentioned above. As long as such stages are not completed or if it is later understood that a final agreement was concluded with the final purchasers, the Participation Bank will not provide the financing. The Customer has acknowledged these issues and irrevocably waived in advance any and all of its rights to raise a claim, objection and any other related rights.

4.2. The Customer is responsible for taking any and all necessary actions and providing all the related securities such as conducting the transactions in compliance with the applicable laws, transportation, storage and protection of commodities, insurance of commodities, etc. as required and in a timely fashion during every stage until delivery of the commodities specified in the documents to the final purchasers. Any and all losses, damages and penal sanctions that may arise in relation thereof shall be on the Customer's account. The Participation Bank is entitled to debit all payments to be made by it for such reasons directly to the Customer's account and to collect them accordingly.

4.3. The Customer shall be solely responsible for ensuring that the commodities that are the subject of documents are compliant with the type, nature, value and quantity and the form of packaging, nature and order.

4.4. The Participation Bank cannot be held responsible for any general and special reservations and conditions specified in the contractual documents; and all the related responsibilities shall rest with the Customer that executes the



İşbu Sözleşmede hüküm bulunmayan tüm hususlarda Taraflar arasındaki Genel Kredi Sözleşmesi hükümleri uygulanacak olup, geçerli ve bağlayıcı olacaktır. Sözleşme ile Genel Kredi Sözleşmesi arasında farklılık olması halinde, işlemin niteliğine uygun olan hükümler uygulanacaktır. İşbu Sözleşme dahilinde gerçekleştirilecek işlemlerle ilgili olarak niteliğine uygun olduğu ölçüde, katılım bankacılığı öncelikli olmak kaydıyla, bankacılık genel teamül ve uygulamaları da geçerli ve bağlayıcıdır.	related transaction all by itself; the Customer acknowledges in advance all these issues and the related responsibility. 5- CONNECTION In cases not specified herein, the provisions of the General Loan Agreement shall apply and be binding on the Parties. In case of any discrepancies or difference between this Agreement and the General Loan Agreement, the provisions appropriate for the nature of the respective transaction shall prevail. General banking customs and practices shall also be valid and binding, provided that the participation banking is prioritized, to the extent appropriate for the nature of the transaction with respect to the transactions to be executed under this Agreement.
---	---

VESAIKE KONU MALIN (THE COMMODITIES THAT ARE THE SUBJECT OF DOCUMENTS):	
Yurtdışı Alıcısının Ünvanı / Overseas Buyer's Title	
Cinsi / Type	
Peşin fiyatı/bedeli (Finansman Tutarı) Cash price/amount (Financing Amount)	
Kâr Oranı Profit Rate	
Vadeli Fiyatı/Bedeli Forward Price/Amount	
Vade (Finansman Süresi) Term of Maturity (Financing Period)	
Sözleşme Tarihi (Date of Agreement) :/...../.....	

KATILIM BANKASI (PARTICIPATION BANK)	CUSTOMER
KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. (kaşe+imza)	"I have received a copy of the agreement."

